

contre chant

ensemble vocal dirigé par Jean Andreu

NKOSI SIKELEL' IAFRIKA *Hymne national sud-africain*



Armoiries de l'Afrique du Sud



Auteur - Compositeur : Enoch SONTONGA

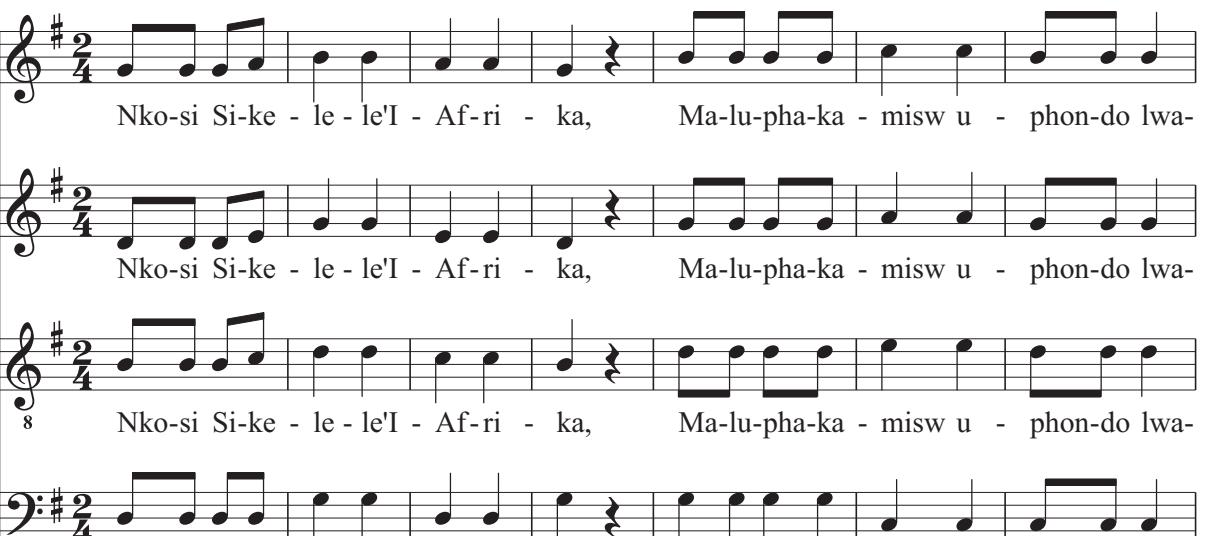
Nkosi Sikelel' iAfrika a été composé en 1897. Ce chant fut popularisé lors de concerts donnés par des chœurs noirs à Johannesburg, puis adopté lors des meetings politiques des africains, victimes de la politique ségrégationniste. Chanté pendant des décennies comme un hymne de résistance et de défiance au régime d'apartheid, c'est une proclamation officielle du dernier président blanc, Frederik De Klerk, qui en fit, le 20 avril 1994, l'hymne de la nouvelle Afrique du Sud post-apartheid.

NKOSI SIKELEL'IAFRICA

CC

National Anthem Of South Africa

Enoch SONTONGA

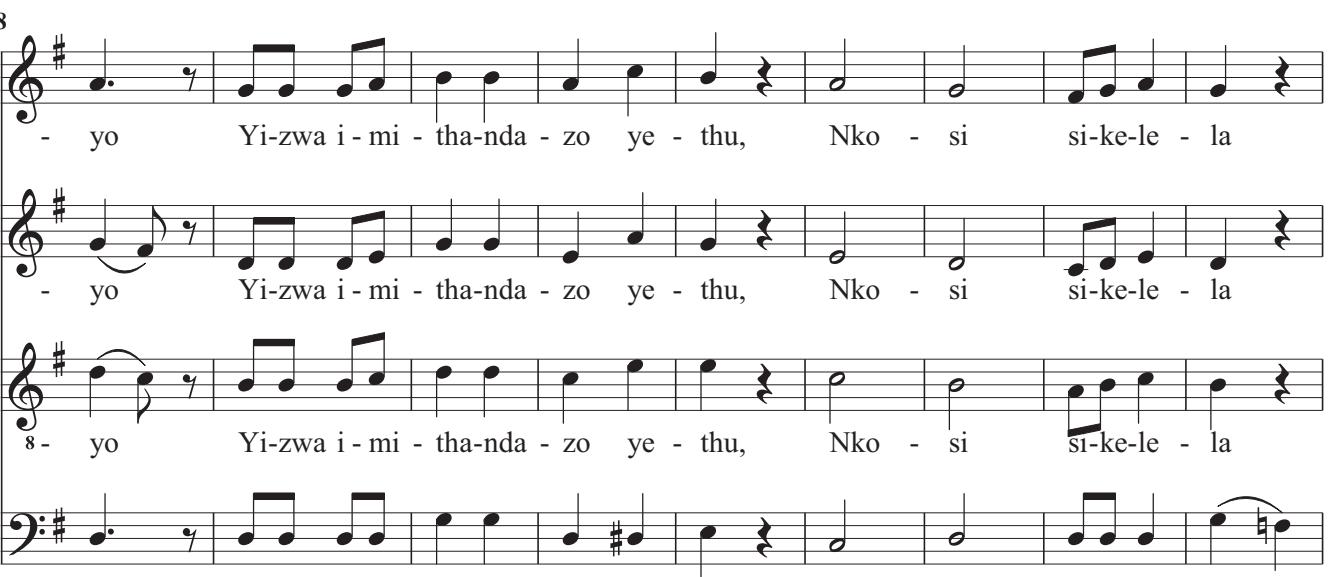
Soprano 
Nko-si Si-ke - le - le'I - Af-ri - ka, Ma-lu-pha-ka - misw u - phon-do lwa-

Alto 
Nko-si Si-ke - le - le'I - Af-ri - ka, Ma-lu-pha-ka - misw u - phon-do lwa-

Tenor 
8 Nko-si Si-ke - le - le'I - Af-ri - ka, Ma-lu-pha-ka - misw u - phon-do lwa-

Bass 
Nko-si Si-ke - le - le'I - Af-ri - ka, Ma-lu-pha-ka - misw u - phon-do lwa-

=

8 
- yo Yi-zwa i - mi - tha-nda - zo ye - thu, Nko - si si-ke-le - la
- yo Yi-zwa i - mi - tha-nda - zo ye - thu, Nko - si si-ke-le - la
8 - yo Yi-zwa i - mi - tha-nda - zo ye - thu, Nko - si si-ke-le - la
- yo Yi-zwa i - mi - tha-nda - zo ye - thu, Nko - si si-ke-le - la

17

thi - na lu - sa-pho lwa - yo Mo-re-na bo - lo - ka se - tja-ba sa he - so,
 thi - na lu - sa-pho lwa - yo Mo-re-na bo - lo - ka se - tja-ba sa he - so,
 8 thi - na lu - sa-pho lwa - yo Mo-re-na bo - lo - ka se - tja-ba sa he - so,
 = thi - na lu - sa-pho lwa - yo Mo-re-na bo - lo - ka se - tja-ba sa he - so,

25

O fe-di-se din-twa le mat - shwen-ye - ho Mo-re-na bo - lo - ka se - tja-ba sa he-,
 O fe-di-se din-twa le mat - shwen-ye - ho Mo-re-na bo - lo - ka se - tja-ba sa he-,
 8 O fe-di-se din-twa le mat - shwen-ye - ho Mo-re-na bo - lo - ka se - tja-ba sa he-,
 = O fe-di-se din-twa le mat - shwen-ye - ho Mo-re-na bo - lo - ka se - tja-ba sa he-

32

- so, O fe-di-se din-twa le mat - shwen-ye ho O se-bo-lo-,
 - so, O fe-di-se din-twa le mat - shwen-ye ho O se-bo-lo-,
 8 - so, O fe-di-se din-twa le mat - shwen-ye ho O se-bo - lo - ke, O se-bo-lo-,
 - so, O fe-di-se din-twa le mat - shwen-ye ho O se-bo - lo - ke, O se-bo-lo-

40

48

57

Ma-lu-pha-ka - misw u phon-do lwa - yo Yi-zwa i - mi - tha-nda - zo ye-

Ma-lu-pha-ka - misw u phon-do lwa - yo Yi-zwa i - mi - tha-nda - zo ye-

8 Ma-lu-pha-ka - misw u phon-do lwa - yo Yi-zwa i - mi - tha-nda - zo ye-

Ma-lu-pha-ka - misw u phon-do lwa - yo Yi-zwa i - mi - tha-nda - zo ye-

64

- thu, Nko - si si-ke-le - la Lord bless A - fri - ca

- thu, Nko - si si-ke-le - la Lord bless A - fri - ca

8 - thu, Nko - si si-ke-le - la Lord bless A - fri - ca

= - thu, Nko - si si-ke-le - la Lord bless A - fri - ca

73

Sho - sho - lo - za. Ku - le - zon - ta - ba sti - me - la si

Sho - sho - lo - za. Ku - le - zon - ta - ba sti - me - la si

8 Sho - sho - lo - za. Ku - le - zon - ta - ba sti - me - la

= Sho - sho - lo - za. Ku - le - zon - ta - ba sti - me - la si

80

- phu-me south A - fri-ca wen-u - ya - ba - le - ka ku - le - zon - ta - ba

- phu-me south A - fri-ca wen-u - ya - ba - le - ka ku - le - zon - ta - ba

8 wen-u - ya - ba - le - ka Ku - le - zon - ta - ba

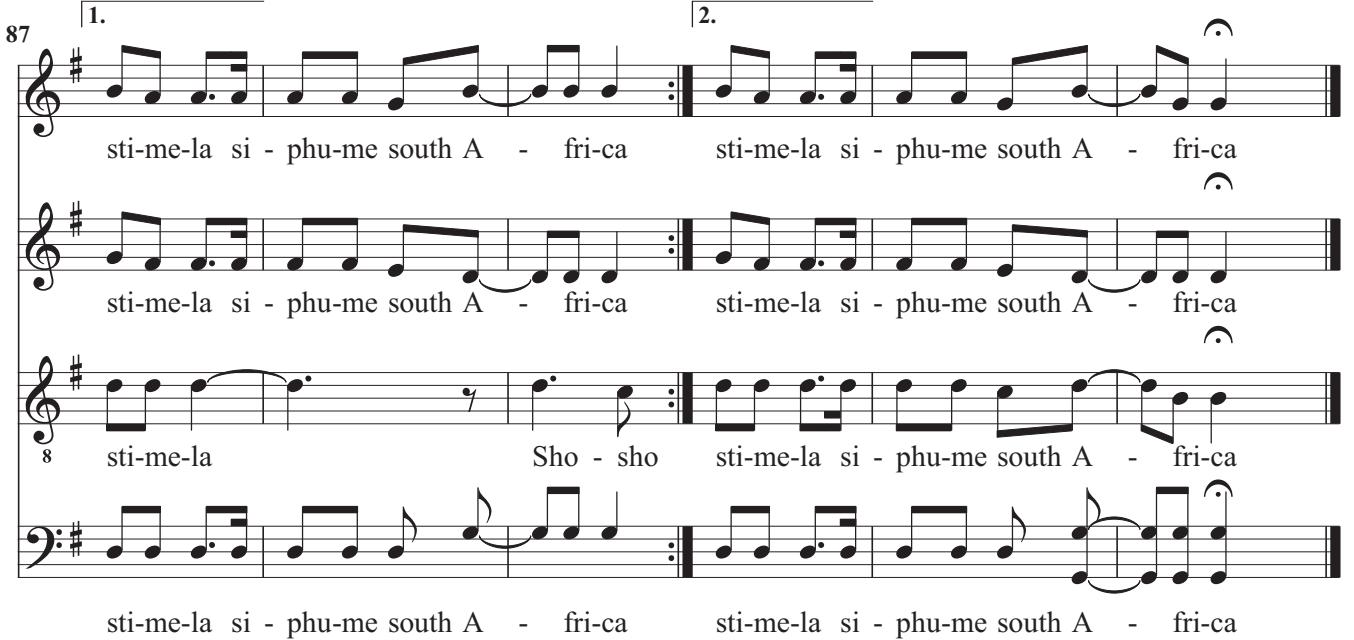
= - phu-me south A - fri-ca wen-u - ya - ba - le - ka ku - le - zon - ta - ba

87 [1.] sti-me-la si - phu-me south A - fri-ca sti-me-la si - phu-me south A - fri-ca

sti-me-la si - phu-me south A - fri-ca sti-me-la si - phu-me south A - fri-ca

8 sti-me-la Sho - sho sti-me-la si - phu-me south A - fri-ca

sti-me-la si - phu-me south A - fri-ca sti-me-la si - phu-me south A - fri-ca



Nkosi Sikelele'IAfrika,
Maluphakamisw uphondo lwayo
Yizwa imithandazo yethu,
Nkosi sikelela thina lusapho lwayo
Morena boloka setjaba sa heso,
O fedise dintwa le matshwenyeho
Morena boloka setjaba sa heso,
O fedise dintwa le matshwenye ho
O seboleke, na seboleke
Setjaba sa heso setjaba Sa Africa
Nkosi Sikelele'IAfrika,
Maluphakamisw u phondo lwayo
Yizwa imithandazo yethu,
Nkosi sikelela Lord bless Africa

Shosholoza. Kulezontaba
stimela siphume south Africa
wenuyabaleka
kulezontaba stimela siphume south Africa
stimela siphume south Africa